

大腸癌篩檢 (COLORECTAL CANCER SCREENING)

SCREENING
FOR LIFE.CA

糞便免疫化學檢測 (FIT) 說明

(Instructions for the Fecal Immunochemical Test (FIT))

TRADITIONAL
CHINESE

何謂糞便免疫化學檢測？

(What is a Fecal Immunochemical Test?)

罹癌風險屬一般等級的人，可以利用糞便免疫化學檢測 (FIT) 進行大腸癌篩檢。這項檢測能夠檢查糞便中是否有肉眼無法看見的血液。您將拿到一份內附一個瓶子的用具包，請在家中進行檢測。請採集少量糞便置於瓶中，再送至化驗室檢驗。

接受檢測需要遵守特定的飲食規定或停止服藥嗎？

(Do I have to follow a diet or stop taking my medicine for the test?)

不需要，只需照常飲食及服藥即可。

為何必須複檢？

(Why would I have to repeat the test?)

如有下列情況，您就必須再做一次 FIT 檢測：

- 樣本結凍或存放地點的溫度過高
- 糞便採樣完成後未於 7 天內送至化驗室
- 糞便樣本接觸到馬桶中的水或尿液

採集糞便樣本**之前**，請先詳閱所有說明。

如糞便或尿液中帶血或（經期、痔瘡出血、膀胱感染出血），**請勿**採集糞便樣本。

1. FIT 用具包包含一個糞便採集瓶、一個內附吸水墊的可重覆密封的塑膠袋、亞伯達大腸癌篩檢計劃 (Alberta Colorectal Cancer Screening Program) 資訊，以及一份指示單。

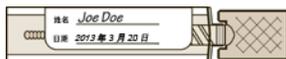
2. 請取出袋中的瓶子。接著：

a) 在瓶身標示下列資訊：

- 您的姓名
- PHN/ULI (Alberta Health 編號)

或

b) 如果您有拿到標籤，請填寫必要資訊並將標籤貼於瓶身。

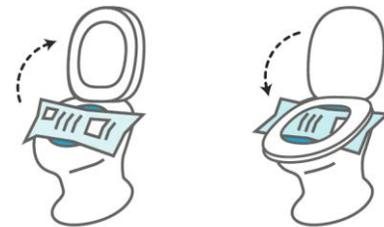


3. 完成後，您必須將化驗申請表和瓶子一起送至化驗室。其他文件請自行留存。

4. 準備採集糞便樣本時，請在瓶身和申請表上寫下日期和時間。備妥一個小的垃圾袋。

5. 收集糞便樣本時：

a) 在馬桶坐墊下方鋪一張塑膠紙或報紙（不可接觸到馬桶中的水）。**切勿讓糞便樣本碰到水。**



或

b) 使用乾淨、乾燥的拋棄式容器（塑膠桶、紙盤）。

6. 排便然後清潔乾淨。將衛生紙丟入垃圾桶內。



7. 轉開瓶蓋。瓶中裝有用於保存樣本的液體。打開瓶蓋後，請讓瓶身保持直立。



大腸癌篩檢可以救您一命 (COLORECTAL CANCER SCREENING CAN SAVE YOUR LIFE)

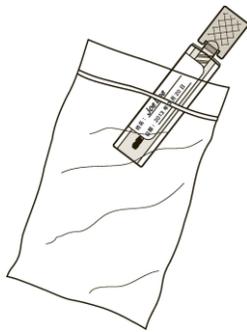
8. 採集糞便樣本。以刮棒刮取糞便，直到刮棒凹槽覆蓋少量糞便。如瓶內糞便過多，則須重複檢測。



9. 將刮棒插回瓶內，然後將瓶蓋扭緊。

- 切勿再度打開瓶子。
- 將拋棄式物品丟入垃圾桶內，然後清洗雙手。

10. 將瓶子放入用具包內附的可重覆密封的塑膠袋中。用具包中有一小塊吸水墊，萬一瓶子打開後有液體濺出，可用於擦拭。



進行下列檢查：

- 必要資訊已標示在瓶身上
- 樣本刮棒凹陷處已裝滿糞便，瓶蓋也已扭緊。

別忘了在瓶身標示完整且正確的資訊。

- 將化驗申請表放入可重覆密封的塑膠袋外側的小袋子內。用具包在送回實驗室之前應始終保存於室溫之下。
- 在完成採樣後 7 天儘快內將樣本和申請表送至附近的化驗室。

您已經向健康生活邁出積極的一步。
如果您的糞便中有潛血，保健服務人員會進行其他追蹤檢測。

若要深入瞭解大腸癌和篩檢，請參閱
《常見問題》(Common Questions)
手冊，網址：www.screeningforlife.ca。
您也可以致電 1-866-727-3926。

關於亞伯達大腸癌 篩檢計劃 (ACRCSP) (About the Alberta Colorectal Cancer Screening Program (ACRCSP))

亞伯達大腸癌篩檢計劃 (ACRCSP) 由 Alberta Health Services 主辦，保健服務業者協辦。ACRCSP 會將 FIT 居家糞便檢測結果通知函寄給年齡介於 50 到 74 歲之間的亞伯達省居民。

若要收到 ACRCSP 的通訊函，請向 Alberta Health 登記您的姓名和最近的地址；請致電 310-0000 (免付費) 並撥 780-427-1432。

篩檢是預防與及早發現大腸癌的最佳方式之一。乳癌、子宮頸癌和大腸癌等篩檢項目都能救人一命。

如需詳細資訊，請聯絡
癌症篩檢計劃
電話：1-866-727-3926
傳真：1-888-944-3388
網站：screeningforlife.ca

2015 年 6 月

插圖由 BC Cancer Agency 提供

